

**ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

για την ανάπτυξη και την απασχόληση

Άμστερνταμ, 16 Ιουνίου 1997

(97/C 236/02)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ, το οποίο συνεδρίασε στις 16 Ιουνίου 1997 στο Άμστερνταμ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν, την πρωτοβουλία της Επιτροπής με τίτλο «Δράση για την απασχόληση: σύμφωνο εμπιστοσύνης», και τη δήλωση του Δουβλίνου για την απασχόληση.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΙΣ ΕΞΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ:

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Αποτελεί επιτακτική ανάγκη να δοθεί μια νέα ώθηση, ούτως ώστε να αποτελεί σταθερά η απασχόληση πρώτο μέλημα της πολιτικής ημερήσιας διάταξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Οικονομική και Νομοματική Ένωση και το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης θα ενισχύσουν την εσωτερική αγορά και θα ευνοήσουν τη δημιουργία μη πληθωριστικού μακροοικονομικού περιβάλλοντος με χαμηλά επιτόκια, με συνέπεια την ενίσχυση των προϋποθέσεων οικονομικής ανάπτυξης και ευκαιριών απασχόλησης. Επιπροσθέτως, θα χρειασθεί να ισχυροποιήσουμε τους δεσμούς μεταξύ μιας επιτυχούς και βιώσιμης Οικονομικής και Νομοματικής Ένωσης, μιας σωστά λειτουργούσης εσωτερικής αγοράς και της απασχόλησης. Για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχικό στόχο το να αναπτυχθεί ειδικευμένο, καταρτισμένο και ευπροσάρμοστο εργατικό δυναμικό και να καταστούν οι αγορές εργασίας ευαίσθητες στις οικονομικές μεταβολές. Οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις πρέπει να είναι γενικής εμβέλειας σε αντιδιαστολή με περιορισμένα ή ευκαιριακά μέτρα, ούτως ώστε να αντιμετωπίζεται με συνέπεια το πολυσύνθετο ζήτημα των κινήτρων για δημιουργία και ανάληψη θέσεων εργασίας.

Οι οικονομικές και κοινωνικές πολιτικές αλληλοενισχύονται. Τα συστήματα, κοινωνικής προστασίας θα πρέπει να εκσυγχρονιστούν ώστε η λειτουργία τους να καταστεί ισχυρότερη για να συμβάλει έτσι στην ανταγωνιστικότητα, την απασχόληση και την ανάπτυξη, δημιουργώντας στέρεη βάση για κοινωνική συνοχή.

Συνδυαζόμενη με πολιτικές βασισμένες στη σταθερότητα, η προσέγγιση αυτή προσφέρει τη βάση για μια οικονομία που στηρίζεται στις αρχές της ένταξης, της αλληλεγγύης, της δικαιοσύνης και ενός βιώσιμου περιβάλλοντος, και που είναι ικανή να αποβεί προς όφελος όλων των πολιτών της. Η οικονομική αποτελεσματικότητα και η κοινωνική ένταξη αποτελούν συμπληρωματικά στοιχεία της συνεκτικότερης ευρωπαϊκής κοινωνίας που επιδιώκουμε άπαντες.

Λαμβάνοντας υπόψη αυτή τη διακήρυξη αρχών, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί όλους τους οικονομικούς και κοινωνικούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων

των εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών και των κοινωνικών εταίρων, να αναλάβουν στο ακέραιο τις ευθύνες τους εντός των οικείων πεδίων δραστηριότητάς.

**ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΠΥΛΩΝΑ**

2. Η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 102 Α και 103, προβλέπει το στενό συντονισμό των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών, που αναφέρεται στο άρθρο 3 Α της συνθήκης. Μολονότι την κατ' εξοχήν ευθύνη για την καταπολέμηση της ανεργίας έχουν τα κράτη μέλη, θα πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι είναι ανάγκη να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα, αλλά και να διευρυνθεί το περιεχόμενο του συντονισμού αυτού, επικεντρώνοντας ιδίως την προσοχή στις πολιτικές για την απασχόληση. Προς τούτο, πρέπει να γίνουν διάφορες ενέργειες.
3. Θα ενισχυθούν και θα αναπτυχθούν οι γενικές κατευθυντήριες γραμμές των οικονομικών πολιτικών ώστε να αποτελέσουν αποτελεσματικό μέσο για την εξασφάλιση βιώσιμης σύγκλισης των οικονομικών επιδόσεων των κρατών μελών. Εντός πλαισίου υγιών και βιώσιμων μακροοικονομικών πολιτικών και βάσει αξιολόγησης της οικονομικής κατάστασης στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε κάθε κράτος μέλος, θα δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στη βελτίωση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας, προϋπόθεσης της ανάπτυξης και της απασχόλησης, ούτως ώστε, μεταξύ άλλων στόχων, να δοθούν στους πολίτες της Ευρώπης περισσότερες θέσεις εργασίας. Στη συνάρτηση αυτή, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αποτελεσματικότητα της αγοράς εργασίας και προϊόντων, στην τεχνολογική καινοτομία και στο δυναμικό δημιουργίας θέσεων εργασίας από τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Θα πρέπει επίσης να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα συστήματα κατάρτισης και εκπαίδευσης, συμπεριλαμβανομένης της διά βίου μάθησης, στα εργασιακά κίνητρα στα πλαίσια των συστημάτων φορολογίας και κοινωνικών παροχών και στη μείωση του μη μισθολογικού κόστους της εργασίας, προκειμένου να αυξηθεί η απασχόληση.
4. Τα συστήματα φορολογίας και κοινωνικής προστασίας θα πρέπει να γίνουν ευνοϊκότερα για την απασχόληση και να συμβάλουν έτσι στη βελτίωση της λειτουργίας των αγορών εργασίας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει την ανάγκη να δημιουργήσουν τα κράτη μέλη φορολογικό περιβάλλον που να προωθεί το επιχειρηματικό πνεύμα και τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Αυτές και άλλες πολιτικές για την απασχόληση θα καταστούν ουσιαστικό μέρος των γενικών κατευθυντήριων γραμμών, λαμβάνοντας υπόψη τις

- εθνικές πολιτικές απασχόλησης και τις σωστές πρακτικές που προκύπτουν από τις πολιτικές αυτές.
5. Το Συμβούλιο καλείται, συνεπώς, να λάβει υπόψη τα πολυετή προγράμματα απασχόλησης, όπως προβλέπονται στη διαδικασία του Έσπεν, κατά τη διαμόρφωση των γενικών κατευθυντήριων γραμμών, προκειμένου να ενισχυθεί το περιεχόμενο της απασχόλησης σκέλος τους. Το Συμβούλιο μπορεί να προβεί στις απαραίτητες συστάσεις προς τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 103 παράγραφος 4 της συνθήκης.
6. Ο ενισχυμένος αυτός συντονισμός των οικονομικών πολιτικών θα συμπληρώσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο νέο τίτλο της συνθήκης που αφορά την απασχόληση, ο οποίος προβλέπει τη σύσταση επιτροπής απασχόλησης, από την οποία ζητείται να συνεργαστεί στενά με την επιτροπή οικονομικής πολιτικής. Το Συμβούλιο θα πρέπει να προσπαθήσει ώστε να έχουν αμέσως αποτέλεσμα αυτές οι διατάξεις. Και στις δύο διαδικασίες, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα διαδραματίζει το ενοποιητικό και καθοδηγητικό ρόλο του, σύμφωνα με τη συνθήκη.
7. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να συμπληρώσει εθνικά μέτρα, εξετάζοντας συστηματικά όλες τις υπάρχουσες συναφείς πολιτικές της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων των διευρωπαϊκών δικτύων και των προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι στοχεύουν στη δημιουργία θέσεων εργασίας και την οικονομική ανάπτυξη, τηρώντας παράλληλα τις δημοσιονομικές προοπτικές και τη διοργανική συμφωνία.
8. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε για την ανάληψη συγκεκριμένης δράσης προκειμένου να επιτευχθεί η μεγαλύτερη δυνατή πρόοδος στην οριστική ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς: να καταστούν αποτελεσματικότεροι οι κανόνες, να αντιμετωπισθούν οι κυριότερες εναπομείνουσες στρεβλώσεις της αγοράς, να αποφευχθεί ο επιζήμιος φορολογικός ανταγωνισμός, να αρθούν τα τομεακά εμπόδια στην ολοκλήρωση της αγοράς και να παραδοθεί εσωτερική αγορά προς όφελος όλων των πολιτών.
9. Το καθήκον της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, όπως ορίζεται στο άρθρο 198 E της συνθήκης, είναι να συμβάλλει στην ισόρροπη και απρόσκοπτη ανάπτυξη της κοινής αγοράς προς το συμφέρον της Κοινότητας, προσφεύγοντας στην κεφαλαιαγορά και χρησιμοποιώντας τους ίδιους της πόρους· αναγνωρίζουμε το σημαντικό ρόλο της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης μέσω επενδυτικών ευκαιριών στην Ευρώπη. Απευθύνουμε έκκληση στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων να εντείνει τις δραστηριότητές της στον τομέα αυτό, προωθώντας επενδυτικά σχέδια σύμφωνα με υγιείς τραπεζικές αρχές και πρακτικές, και ειδικότερα:
- να εξετάσει την καθιέρωση μιας διευκόλυνσης για τη χρηματοδότηση σχεδίων υψηλής τεχνολογίας μικρομεσαίων επιχειρήσεων σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων, χρησιμοποιώντας ενδεχομένως επιχειρηματικά κεφάλαια, με τη σύμπραξη του ιδιωτικού τραπεζικού τομέα,
  - να εξετάσει τις δυνατότητες παρέμβασής της στους τομείς της παιδείας, της υγείας, του αστικού περιβάλλοντος και της προστασίας του περιβάλλοντος,
  - να εντείνει τις παρεμβάσεις της στον τομέα των μεγάλων δικτύων υποδομής, εξετάζοντας τη δυνατότητα να χορηγήσει πολύ μακροπρόθεσμα δάνεια, πρωτίστως για τα μεγάλα έργα προτεραιότητας που εγκρίθηκαν στο Έσπεν.
10. Καλείται η Επιτροπή να υποβάλει κατάλληλες προτάσεις προκειμένου να διασφαλισθεί ότι, με τη λέξη της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, το 2002, τα έσοδα από τα εναπομείνοντα αποθεματικά θα χρησιμοποιηθούν για ταμείο έρευνας για τομείς που σχετίζονται με τη βιομηχανία άνθρακα και χάλυβα.
11. Η συνολική αυτή στρατηγική θα μεγιστοποιήσει τις προσπάθειές μας για την προώθηση της απασχόλησης και της κοινωνικής ένταξης, και για την καταπολέμηση της ανεργίας. Έτσι, η προώθηση της απασχόλησης, η προστασία και η ασφάλεια των εργαζομένων θα συνδυασθούν με την ανάγκη βελτίωσης της λειτουργίας των αγορών εργασίας, πράγμα που συμβάλλει επίσης στην ορθή λειτουργία της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης.

#### ΑΝΑΝΕΩΜΕΝΗ ΔΕΣΜΕΥΣΗ

12. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί όλα τα μέρη, και κυρίως τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή, να εφαρμόσουν τις διατάξεις αυτές με σθένος και προσήλωση.

Οι δυνατότητες που προσφέρει στους κοινωνικούς εταίρους ο κοινωνικός χάρτης, ο οποίος έχει ενσωματωθεί στη νέα συνθήκη, θα πρέπει να στηρίζουν το έργο του Συμβουλίου για την απασχόληση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνιστά τον κοινωνικό διάλογο και την πλήρη αξιοποίηση της υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά τις διαβουλεύσεις με τους κοινωνικούς εταίρους, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των διαδικασιών αναδιάρθρωσης, και λαμβανομένων υπόψη των εθνικών πρακτικών.

13. Όλες αυτές οι πολιτικές ομού προσφέρουν τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να στηριχθούν στη δύναμη της ευρωπαϊκής οικοδόμησης προκειμένου να συντονίσουν τις οικονομικές πολιτικές τους αποτελεσματικά εντός του Συμβουλίου και να δημιουργήσουν έτσι περισσότερες θέσεις εργασίας και ταυτόχρονα να προλείανουν το έδαφος για ένα επιτυχές και βιώσιμο τρίτο στάδιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης σύμφωνα με τη συνθήκη. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητά από τους κοινωνικούς εταίρους να αναλάβουν πλήρως τις ευθύνες τους στα πλαίσια των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους.